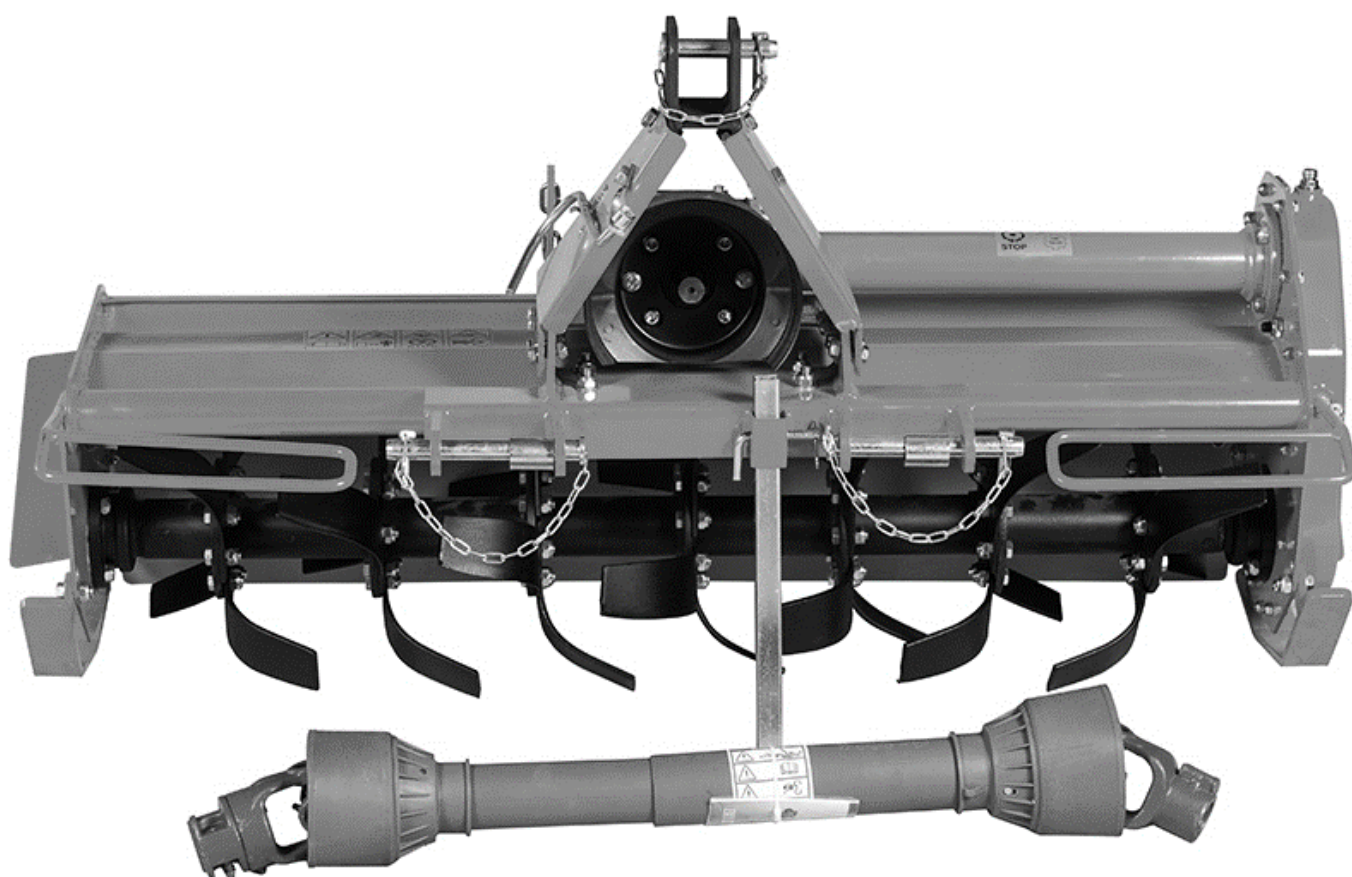


Fraiseuse à tracteur

PTOFRT105, PTOFRT135

ANOVA

Instructions et manuel d'utilisation



FR

SLU de Millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.
15688 - Oroso - La Corogne - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous assurons de l'assistance et de la coopération qui ont toujours caractérisé notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et vous être d'une grande utilité si vous l'utilisez conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou pour toute question, vous pouvez nous contacter via notre assistance en ligne à l'adresse www.anova.es

INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil.

- Ce manuel contient les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous utilisez la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans que cela n'affecte nos obligations légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Si le manuel est perdu ou endommagé, veuillez en demander un nouveau à votre distributeur.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir des résultats optimaux avec votre machine, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et celui du produit acheté.

Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

INDICE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. DESCRIPTION DU PRODUIT
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
4. ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT
5. ENTRETIEN
6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES ET STOCKAGE
7. GARANTIE
8. ENVIRONNEMENT
9. DÉCOMPOSITION DES PIÈCES
10. CERTIFICAT CE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. Consignes générales de sécurité

▲ Important



Avant d'utiliser cet outil, veuillez lire attentivement et comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris les symboles d'avertissement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.

1.2. Symboles de sécurité

Cette section présente et décrit les symboles de sécurité pouvant figurer sur ce produit. Veuillez lire attentivement, comprendre et suivre scrupuleusement toutes les instructions de montage avant toute tentative d'assemblage et d'utilisation. Veuillez à ne commettre aucune erreur lors du suivi de ces instructions.



Veuillez lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit ou d'effectuer des opérations de maintenance.

"POUR VOTRE SÉCURITÉ"



Risque d'être happé par la transmission. Ne vous approchez pas de la machine et évitez de porter des vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.



Risque de saillies. Restez à l'écart de la zone de travail de la machine. Assurez-vous que toutes les protections sont en place pendant l'utilisation.



Coupez le moteur du tracteur et retirez la clé avant d'effectuer toute intervention sur la machine.

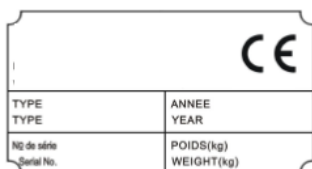


Vitesse de prise de force maximale au décollage : 540 tr/min



Risque de coupure. Tenez-vous à l'écart de la zone de travail de la machine. Assurez-vous que toutes les protections sont en place pendant l'utilisation.





Plaque d'identification. Il est strictement interdit de retirer les dispositifs de sécurité, les étiquettes de sécurité et la plaque d'identification.

1.3. Consignes générales de sécurité

Pour éviter les accidents du travail, il est nécessaire de respecter les règles de sécurité les plus élémentaires :

1.3.1. Opérateur

- L'opérateur ne doit pas démarrer la machine s'il n'est pas en pleine possession de ses facultés mentales et physiques :
 - o Une bonne vue et une bonne ouïe
 - o Lisez et étudiez le manuel
 - o Veillez à votre sécurité et à celle des autres.
 - o Familiarisez-vous avec l'utilisation et l'entretien de la machine.
 - o Il est strictement interdit de consommer de l'alcool, des drogues ou toute autre substance susceptible d'affecter le fonctionnement de la machine.
- Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
- Portez l'équipement de sécurité approprié :
 - o Gants de travail homologués
 - o Chaussures de sécurité
 - o Casque
 - o Protection auditive
 - o Lunettes

1.3.2. Machine

- Le raccordement doit être effectué uniquement aux points prévus à cet effet, conformément aux règles de sécurité.
- Elle interdit l'utilisation de la machine comme moyen de transport de personnes, d'animaux ou d'objets.
- La machine doit être en parfait état de fonctionnement et entretenue avec des pièces d'origine.
- Il est strictement interdit d'apporter des modifications à la machine sans l'autorisation du fabricant.

1.3.3. Utiliser

- Il est recommandé de faire preuve de prudence lors de l'attelage et du détachement de la machine au tracteur.
- L'entretien, le nettoyage et les réglages doivent être effectués uniquement avec le moteur du tracteur éteint et la clé de contact retirée.
- Assurez-vous qu'il n'y ait personne dans la zone de travail de la machine.

1.4. Risques résiduels

▲ Important

Même si le produit est conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister compte tenu des caractéristiques de l'équipement et du travail pour lequel il a été conçu.

Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation peut entraîner d'autres risques résiduels dus à une utilisation incorrecte.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant les consignes de sécurité.

- Vous réduirez les risques de blessures et d'endommagement du matériel si vous suivez ces instructions et faites preuve de prudence.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou des dommages matériels.
- Un manque d'entretien, une utilisation incorrecte ou le non-respect des règles de sécurité peuvent entraîner des blessures aux mains et aux doigts lorsque le coin est en mouvement.
- Il existe un risque de perte auditive en cas d'utilisation prolongée de la machine sans protection.

Remarque : Même en prenant des mesures préventives, il peut subsister des risques résiduels et non évidents.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques	PTOFRT105	PTOFRT135
Tracteur HP	15-25 CV	20-35 CV
Largeur de travail	1050 mm	1350 mm
profondeur de labour	80-120 mm	80-120 mm
Nombre de lames	20	32
Vitesse de prise de force	540 tr/min	540 tr/min
Dimensions	1150 x 550 x 560 mm	1450 x 550 x 560 mm
Poids	125 kg	155 kg

Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, ce document est susceptible d'être modifié sans préavis.

3. OPÉRATION

3.1. Commencer

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil ; remplissez le carter central et les carters latéraux avec de l'huile EP 80W90.



Après 30 heures de fonctionnement, videz le boîtier par le bouchon prévu à cet effet ; vérifiez au préalable le niveau à l'aide de la jauge et videz-le à nouveau toutes les 200 heures de fonctionnement.

Avant utilisation, assurez-vous que la vitesse de prise de force du tracteur est de 540 tr/min afin d'éviter d'endommager la machine.

La vitesse de travail recommandée est de 1,2 à 1,5 km/h.

3.2. Tension de la chaîne

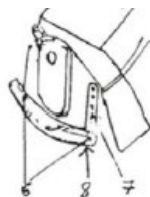
La tension de la chaîne est réglée par un ressort situé à l'intérieur du carter ; en cas de bruit, vérifiez le ressort et l'état de la chaîne toutes les 200 heures de fonctionnement ; faites vérifier ces pièces par un atelier spécialisé.

Remontez le boîtier avec un joint neuf.

Cet entretien garantit une bonne durée de vie à la chaîne et à la machine.

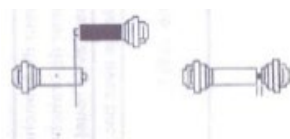
Réglage de la profondeur de travail

Coupez toujours le moteur du tracteur et toutes les pièces mobiles. Desserrez les boulons (6). Dévissez la vis (7). Réglez la hauteur correcte en ajustant les roues droite et gauche (8). Resserrer les boulons desserrés.



3.3. Transmission

Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez la longueur de l'arbre de prise de force. S'il est trop long pour couper à travers le carter extérieur, et compte tenu de la position de travail de la lime, l'arbre doit dépasser d'au moins 150 mm (voir ci-dessous) ; vérifiez ce point une fois l'outil monté sur le tracteur.



Faites vérifier l'état et l'installation de la transmission par un technicien qualifié. Toute protection endommagée doit être remplacée ; fixez toujours les deux extrémités de la protection ; la transmission ne doit jamais être utilisée sans elle.

Lors de la fixation de la machine au tracteur, veillez toujours à insérer les goupilles dans l'accouplement de l'essieu et remplacez-les si elles sont en mauvais état.

Lors de la fixation de l'arbre de prise de force, assurez-vous qu'il est bien verrouillé aux deux extrémités à l'aide des goupilles de sécurité avant d'atteler la machine au tracteur. Les protections de l'arbre de prise de force doivent être en parfait état et ne pas bouger pendant la rotation ; utilisez la chaîne de sécurité fournie ; si les protections sont endommagées, remplacez-les immédiatement.

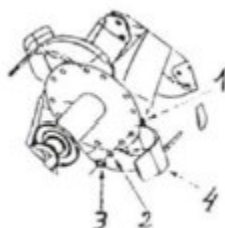
Lorsque la machine est arrêtée et dételée du tracteur, utilisez la chaîne de cardan supplémentaire pour l'empêcher de reposer sur le sol. Lors de la fixation du cardan, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.

3.4. Remplacement de la lame

Avant toute intervention sur la machine, coupez le moteur et débranchez la prise de force une fois que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.

Placez la machine sur une surface plane et procédez comme décrit ci-dessous.

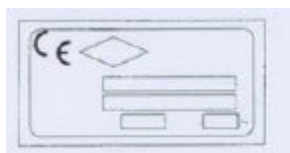
Dévissez complètement les vis (1). Remplacez la lame usée ou endommagée en veillant à respecter le montage. Serrez les vis (1) avec la rondelle et l'écrou utilisés en (2) et (3).



Utilisez uniquement des lames d'origine pour garantir le bon fonctionnement de la machine.

3.5. Panneaux d'information

- Plaque n° 1 indiquant le modèle
- En raison des contraintes liées au transport, la machine peut être livrée sans huile.
- Lisez les recommandations avant de l'utiliser.
- Vitesse de décollage de la prise de force : 540 tr/min



- Attention aux jets de pierres
- Maintenez toujours les protections en place sur les pièces mobiles.
- N'intervenez jamais sur la machine lorsque la prise de force est en fonctionnement et maintenez toujours une distance de sécurité.

4. GARANTIE

Si votre produit présente un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement à votre point de vente muni des documents nécessaires.

Conservez votre reçu d'achat comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre distributeur en bon état et propre, dans son étui moulé d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat.

4.1. période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur et sa durée sera celle établie par le décret-loi royal relatif à la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année correspondant à la date d'acquisition du produit.

Certains pays n'imposent aucune limitation de durée aux garanties implicites ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs ; dans ce cas, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un État ou d'un pays à l'autre.

4.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les problèmes de performance du produit causés par :

- Usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvaise utilisation, négligence, utilisation imprudente ou manque d'entretien.
- Les défauts causés par une utilisation incorrecte, les dommages causés par une manipulation par du personnel non autorisé par Anova ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Défauts affectant les pièces d'usure courantes, telles que les roulements, les balais, les câbles, les prises ou les accessoires comme les forets, les mèches, les lames de scie, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications.
- Utilisation et stockage incorrects (référence explicite au fait que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple, lames de scie cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure et dommages secondaires dus à un manque d'entretien, de réparation ou de lubrification (par exemple, dommages dus à la surchauffe causée par des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages dus au gel, etc.).
- Dommages résultant manifestement d'une utilisation excessive/d'une surcharge.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Rupture des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison d'une contrainte anormale

- Déformation des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant de l'utilisation de fournitures trop remplies ou présentant des fuites dues à un stockage inadéquat, à des agents de nettoyage inappropriés ou à d'autres composants chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fissuration par le gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages causés par une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un entretien insuffisant.
- Tout dommage causé par le non-respect des instructions du manuel d'instructions
- Tout produit réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadaptée (ampérage, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, chocs physiques) ou par des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces non adaptés.
- Elle ne couvre pas les défauts liés à l'usure normale des pièces, ni les dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est annulée si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/le numéro de série de la machine a été effacé ou retiré.

L'entretien courant, le réglage, les ajustements ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie ; pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur Anova le plus proche.

4.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de refuser toute réclamation lorsque l'achat ne peut être vérifié ou lorsqu'il est clair que le produit n'a pas été correctement entretenu (entretien, nettoyage des fentes de ventilation, lubrification, entretien régulier des balais de charbon, nettoyage, stockage, etc.).

L'usage privé est défini comme un usage personnel et domestique par un consommateur final. L'usage commercial, en revanche, désigne tout autre usage, y compris à des fins professionnelles, lucratives ou de location. Dès lors que le produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera considéré comme un produit commercial aux fins de la présente garantie.

Voici nos conditions de garantie standard. Toutefois, il peut arriver que des garanties supplémentaires, non mentionnées ici, soient applicables. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur Anova agréé le plus proche ou consulter le site www.millasur.com.

Le service de garantie est assuré uniquement par les distributeurs agréés Anova. Vous trouverez le distributeur le plus proche de chez vous sur notre carte interactive à l'adresse www.anova.es.

5. ENVIRONNEMENT



Il est essentiel de veiller à ce que les produits et leurs composants soient éliminés de manière responsable afin de protéger l'environnement. Vous trouverez ci-dessous des recommandations générales pour l'élimination appropriée des différents matériaux utilisés dans votre machine.

Mettez votre appareil au rebut de manière écologique. Il ne faut pas le jeter avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.

Lors de la mise au rebut de machines ou de produits métalliques, il est important de se rappeler que leurs composants métalliques, tels que le fer, l'acier ou l'aluminium, doivent être correctement recyclés dans des centres de recyclage des métaux. Cela contribuera à leur réutilisation potentielle dans la fabrication de nouveaux produits.

Huiles et carburants

Les huiles et carburants usagés, entre autres, doivent être recyclés correctement. Ne jetez pas ces liquides dans les égouts, le sol, les rivières, les lacs ou les mers, car cela peut causer de graves dommages environnementaux. Apportez-les à un centre de recyclage ou à un point de collecte spécialisé. Ce processus contribue à prévenir la contamination de l'eau et des sols et permet, si possible, la réutilisation sûre des huiles.

Plastiques

Les plastiques doivent être triés et déposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Le plastique est recyclable et contribue ainsi à réduire les déchets.

Carton

Les matériaux d'emballage, comme le carton, sont recyclables. Veillez à séparer le carton propre et sec et à le déposer dans les conteneurs de recyclage prévus à cet effet ou dans un point de collecte officiel. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

Batteries

Les piles et autres composants électroniques des appareils doivent être déposés dans les points de collecte prévus à cet effet afin d'éviter le rejet de substances toxiques dans l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Apportez-les aux centres de recyclage appropriés pour un traitement sûr et responsable.

En respectant ces consignes, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage des déchets, veuillez contacter votre mairie et consulter les informations nécessaires.

6. DÉCOMPOSITION DES PIÈCES

